



Kōhō-ka (Public Relations Section), Sakura City Hall

☎(043) 484-1111 or (043) 484-6103; Fax:(043) 486-8720; E-mail: koho@city.sakura.lg.jp; URL: https:// www.city.sakura.lg.jp

This is a free monthly English newsletter carrying excerpts from the Japanese newsletter *Kōhō Sakura* (こうほう佐倉) issued by Sakura City. For a free subscription by postal mail, please send your request via email or fax to the above email address/fax number. In general, inquiries can be answered in English on **Mondays**, in Spanish on **Thursdays** and in Chinese on **Fridays**, through *Kōhō-ka*, City Hall. Except for these, questions can be answered only in Japanese at City Hall and/or other city facilities. Therefore, when making inquiries, please be accompanied by someone who speaks Japanese as needed.

## SAKURA, A TOWN WE LOVE! LET'S PRESERVE ITS SCENERY FOR GENERATIONS TO COME!

### The landscape is the "face" of the town.

A landscape is not just the scenery and atmosphere of a town; it also reflects the impression it gives to those who see it, as well as nature, history, culture and lifestyles. The city is working to develop a landscape that is unique to Sakura and pass it on to future generations, including formulating the "Sakura City Landscape Plan", so that residents and visitors will find the town attractive.

**Inquiries:** Toshi Keikaku-ka (City Planning Section)  
☎ 484-6163

### The "Sakura City Landscape Plan" aims to protect the landscape in Sakura city.

This plan determines directions for further development based on the characteristics and issues of Sakura City's landscape.

Through this plan, the city is carrying out various activities, such as providing advice on creating local landscapes, in order to protect and utilize the "Sakura-like landscape" formed by the rich history and culture found throughout the city and the abundant nature.

### What is a typical Sakura landscape? Introducing the city's "landscape hubs".

Sakura city has many distinctive landscapes, such as the old castle town and the view of Imbanuma Lake. In the Sakura City Landscape Plan, areas where these local scenic resources are concentrated or places with symbolic elements representing the character of Sakura city are designated as "landscape hubs" and special efforts are made to preserve them. Some of them are:

#### Nature / rural landscape hubs →

We are committed to preserving waterside, rural areas, countryside and valleys as "hometown landscapes" for the long term.

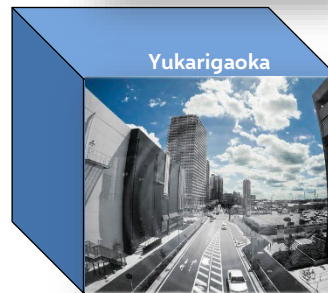
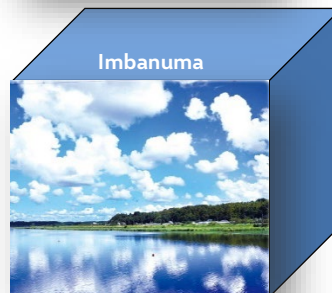


#### ← Historic landscape hubs

We have preserved the historic buildings that remain in the area, which create nostalgic and charming landscapes. These are also used as learning centers and will be passed to future generations as important community treasures.

#### Imbanuma Lake waterfront scenic hubs →

The wide water surface of Imbanuma lake and the surrounding rural scenery create a bright and open, unique landscape, which can be said to be a symbol of Sakura.



#### ← Station area landscape hubs

Utilizing the commercial facilities that gather around each train station and station plazas, lively and bustling landscapes are emerging, serving as appropriate gateways to each region.



#### Former castle town historical landscape hubs →

In areas such as the the samurai residences (around Miyakoji-cho) and the merchants districts (from Shinmachi to Honmachi areas) a charming townscape unfolds, one where the traditional architecture coexists harmoniously with the greenery of the surrounding slopes. We will protect natural and historical resources and create a landscape that reflects the inherited culture.

#### Would you like to join us? Initiative to convey the charm of the landscape.

The city holds alternate annual events in which residents can easily participate, such as "The Sakura Scenery I discovered" and the "Sakura Scenery Urban Development Award". These events are intended to help widely disseminate the appeal of Sakura's scenery.

#### The scenery of Sakura that I discovered!

We are looking for landscape photos taken by everyone from the fiscal year 2019 onwards, to preserve and utilize the better urban landscape that is characteristic of Sakura city.

The submitted photos will be used to promote the appeal of Sakura's scenery by being posted on the city's website and landscape calendar, and exhibited at city's facilities.

#### We are looking for photos!

Photos taken with a mobile phone are also welcome. Anyone, regardless of age, from within or outside the city can participate.

**Application period:** September 1 (Mon) ~ November 7 (Fri).

Details such as how to apply will be posted on the Sakura city website → from time to time.



## AIMING FOR A CARING AND VIBRANT COMMUNITY - THE NEIGHBORHOOD ASSOCIATION HELPS CREATE A BETTER PLACE TO LIVE!

Neighborhood associations promote interaction between residents through cleaning activities, disaster prevention and crime prevention activities, sports tournaments, recreational activities and other activities in the areas where citizens live. They play a role in creating an environment where people can help each other out when they are in trouble. Interaction between neighbors is decreasing, and the number of residents' association members is on the decline. However, because the residents' association is the base for "a town where residents can continue to live comfortably, safely and with smiles on their faces", the city is proactively supporting residents' association activities.

**Inquiries: Jichi Jinken Suishin-ka (Community Affairs/ Human Rights Section) ☎ 484-6127**



**Sennari Neighborhood Association  
Summer Festival**



As of April 2024, there are 254 neighborhood associations in Sakura City, with 51,666 households affiliated with these associations. This means that 64.3% of all households in Sakura City are members of the neighborhood association. However, the number of members of neighborhood associations has been declining due to lifestyle changes and other reasons. Increasing community activities will strengthen ties within the community, fostering relationships that allow people to support each other on a daily basis and increase the sense of security in times of emergency such as disasters. These effects will be further enhanced by increasing the rate of membership in community associations.

### THE NEIGHBORHOOD ASSOCIATION IS A "HUB OF EXCHANGE" THAT CONNECTS PEOPLE WITH ONE ANOTHER.

Neighborhood associations are the foundation of a secure life. Especially for those raising children, having people they can rely on in the neighborhood is a great source of security. There is an increasing number of organizations that are making efforts to make it easier for young people to participate. Through these activities, you may discover new charms of the community. Why not start with something as simple as participating in an event? If you are unsure about joining the neighborhood association but have a slight interest, please feel free to contact us. Please check the city's website for detailed information about neighborhood associations. ➔



### Visit the three cultural assets in Sakura City!

**Buke-ya-Shiki (Old Samurai Residence)  
Kyū-Hotta-Tei (Former Lord Hotta Residence)  
Sakura Juntendo Kinenkan (Juntendo Memorial Hall)**

During the summer vacation, from July 19 (Sat) to August 31 (Sun), elementary and Jr. High School students have free pass to any of these three facilities. Come and visit us and collect ideas for homework and for a memorable summer!

#### Opening hours:

- ▶ Old Samurai Residences: 9:00~17:00
- ▶ Former Lord Hotta Residence: 9:30~16:30
- ▶ Juntendo Memorial Hall: 9:00~17:00
- (※Last admission: 30 minutes before closing).

**Inquiries: Bunka-ka (Cultural Promotion Section)  
☎ 484-6192**



### Let's play with Hachiroku! Exhibit of 8620 type steam locomotive

**Date & time:** August 24 (Sun) 9:00 ~ 16:00

**Place:** Takasaki-gawa Minami Kōen

**Contents:** Locomotive exhibition explanation, etc.

◆ Free of charge. ◆ Application not required.

◆ Infants must be accompanied by a guardian.

◆ Please arrive by public transportation.

**Inquiries:** Sakura City Steam Locomotive Preservation Society, (Horie san) ☎ 486-7796

**Section in charge:** Shisan Keiei-ka (Facility Management Section)

### Let's make Magatama with your Kids!

**Date & Times:** August 14 (Thur) ①9:00~ ②10:00~  
③13:00~ ④14:00~

**Target:** Elementary school students and younger.

**Capacity:** 10 people per session, first-come, first-served.

※Application required (through the homepage)

**Place and Inquiries:** Imba-Kashiwa Bunka Zai Senta (Imba-Kashiwa Cultural Properties Center) ☎ 484-0126 ※Section in charge: Bunka-ka (Cultural Promotion Section).





# Sakura International Speech Contest



**Date & Time:** Oct. 19 (Sun) / 10:00~16:00  
**Place:** Millennium Center Sakura  
**Application period:** Aug. 18 (Mon) ~ Sep. 5 (Fri)  
**Target:** Those whose native language is not English.  
 ♦ Free of charge. ♦ Application required. ♦ To apply, please access the SIEF website →  
 ♦ The participants are free to decide on English recitation and speech themes.  
**Kindergarten ~ Elementary School Students:** ○ The time limit is 1 minute.  
**Jr. High School ~ adults (No age limit):** ○ The time limit is 2~3 minutes.  
 ♦ Participation is limited to 20 members in each category, first-come, first-served.



**Inquiries:** Sakura Kokusai Kōryū Kikin (Sakura International Exchange Foundation) (SIEF) ☎ 484-6326  
**Section in charge:** Kōhō-ka (Public Relations Section)

**Inquiries for general information:**  
 Iwana Sports Park Management Office ☎ 483-0131  
**Inquiries only during the opening period:**  
 Iwana Undō Kōen pool ☎ 484-1943 Jōza Sōgō Kōen pool ☎ 461-2611



Please confirm the rules at each venue.



## Municipal pools open!



**Morning schedule:** 9:00~12:00 (Entrance until 11:30).  
**Afternoon schedule:** 13:00~16:00 (Entrance until 15:30).  
 ※Separate admission for morning and afternoon sessions.  
**Fees:** 480 Yen for High School students and above, 150 Yen for Elementary and Jr. High School students and free of charge for infants. Free lockers.

- Iwana Undō Kōen (Iwana Sports Park)  
 ▶ 50m pool ▶ infants' pool
- Jōza Sōgō Kōen (Jōza Sōgō Park)  
 ▶ 25m pool ▶ Infants and toddlers' pools with mini-slider.

## Chiba Lotte Marines

### SPECIAL INVITATION TO THE CHIBA LOTTE MARINES OFFICIAL GAMES

Based on the Friendship City Agreement with the Chiba Lotte Marines, we are inviting Sakura City residents in pairs to a Chiba Lotte Marines official game!

**Vs. Hokkaido Nippon-Ham Fighters:**

Sep. 2 (Tue), 3 (Wed) and 4 (Thur).

**Vs. Orix Buffaloes:** Sep. 9 (Tue).

**Vs. Tohoku Rakuten Golden Eagles:** Sep. 18 (Thur)

All matches start at 18:00 on each day. Application required.

**Place:** At the ZOZO Marine Stadium.

**Target people:** Those who live, work or study in the city.

**Capacity:** 100 groups (200 people) per match. ※One group can apply for one date.

**How to apply:**

From the team's special website →  
 In case of multiple entries a lottery will be drawn.

**Application period:** Aug. 1 (Fri) at Noon to Aug. 17 (Sun) until 23:59

**Inquiries:**

Marines Information Center ☎ 0570-026-226

**Section in charge:** Shōgai Supōtsu-ka (Sports-for-All Section)



## SAKURA SATOYAMA SHIZEN KOEN SUNFLOWER FIELD



From early to late August, sunflowers bloom in two fields in the Azeta area of Sakura Satoyama Shizen Kōen (Sakura Satoyama Nature Park).

Thanks to the cooperation of the Azeta Satoyama Association and other local people in sowing seeds, we are pleased to welcome you with a field of over one hectare of sunflowers in full bloom. ※The flowering period may vary depending on the weather, etc.

**Inquiries:**

Kōen Ryokuchi-ka (Parks and Greenery Section)  
 ☎ 484-6165

# Bone Marrow Transplant subsidy system



## ●Information on the subsidy system for bone marrow donors:

Sakura City provides subsidies to donors and the businesses where donors work, with the aim of increasing the number of bone marrow and peripheral blood stem cell donors and promoting transplants.

## ●Subsidy target:

▶ Those who live in the city and have donated bone marrow, etc. through the bone marrow donation program run by the Japan Marrow Donation Foundation (or who have given final consent to donate bone marrow, etc. but whose donation was cancelled).

▶ The donor's workplace has granted the donor "donor leave (special leave taken for hospitalization for tests required for donating bone marrow, etc.)"

## ●Subsidy amount:

Depending on the number of days spent visiting hospitals and the number of days of donor leave given.

➔ Donor: 20,000 Yen per day. (Up to a maximum of 140,000 Yen per bone marrow donation.

➔ Businesses: 10,000 Yen per day (Up to a maximum of 70,000 Yen per donor).

To apply, you will need a certificate issued by the Japan Marrow Donor Program (A public interest incorporated foundation).

For inquiries, please call:

**For information on subsidies:** Kenkō Suishin-ka (Health Promotion Section) ☎ 485-6711

**About donor registration:** Nihon Kotsuzui Bank (Japan Marrow Bank) ☎ 03-5280-1789

## OSTEOPOROSIS SCREENING FOR WOMEN

We are now accepting reservations for group screenings. As for the date, time and location, please refer to the "Examination Information" enclosed in the consultation ticket set.

**Contents & Fee:** Interview / X-ray examination of arm bones. 500 Yen.

**Target:** Those women who will reach 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, and 70 years old as of March 31, 2026.

※ Those who have been diagnosed with osteoporosis may not be able to apply for this screening.

※ Reception will close as soon as the capacity is reached.

### Inquiries:

Kenkō Kanri Center (Health Management Center)  
☎ 497-6750

## CHILDREN'S MEDICAL EXPENSES

Subsidy receipt tickets for children's medical expenses are updated on August 1<sup>st</sup> every year. The new vouchers are scheduled to be shipped by the end of July. ※ Since each item is sent in an envelope, siblings may receive their items on different days.

### When you receive your receipt:

Please check that there are no mistakes in your address, name, etc. If the self-pay amount differs between siblings, please contact us.

### For those who filed an income tax return or amended tax return on & after July 1<sup>st</sup>:

Your co-payment amount may change, so please submit a change notification to the section in charge.

**Inquiries:** Kodomo Katei-ka (Child and Family Support Section) ☎ 484-6140

## TREES OVERHANGING THE ROADS

Please manage them properly. Trees and other objects hanging over the road not only impede the passage of cars, bicycles and pedestrians, but also block the view of road signs, convex mirrors and other objects and can lead to traffic accidents.

If an accident occurs that results in injury or property damage due to a tree or other plant growing on private property, the owner may be held liable for compensation. Please manage trees appropriately by pruning and cutting them down.

**Inquiries:** Doboku Kanri-ka (Road Administration Section) ☎ 484-6151



## PLEASE SUBMIT YOUR CURRENT STATUS REPORT (GENKYŌ-TODOKE) TO RECEIVE THE SPECIAL CHILD-REARING ALLOWANCE (JIDŌ FUYŌ TEATE)

If you have been certified for child support allowance or medical expenses subsidy for single-parent families, etc., and are required to complete the procedures to receive benefits, we will send you information by mail.

**You may not be able to receive the allowance if you do not complete the procedure for reporting the current situation, so please complete the procedure by the due date.**

**Deadline:** August 31 (Sunday) (Postmark valid).

**How to apply:** Please bring or mail your inquiries to: 〒285-8501 City Hall, Kodomo Katei-ka (Child and Family Support Section).

If you have received the "Important Notice Regarding Receipt of Child Rearing Allowance" you will also need to submit the enclosed "Notification of Reasons for Exclusion from Application for Partial Suspension of Child Rearing Allowance" (green document) and any other attached documents if you have received them.

**Inquiries:** Kodomo Katei-ka (Child & Family Support Section) ☎ 484-6140

## LP GAS CONTAINERS

In order to prevent disasters, accidents and crimes caused by LP gas containers left outdoors with unknown owners or LP gas containers no longer needed at home, we will collect LP gas containers free of charge. **Period:** Until September 1 (Mon) (Except Saturdays, Sundays and holidays).

**Inquiries:** Chiba Prefecture LP Gas Association  
☎ 246-1725 and 0120-122-128

**Section in charge:** Kiki Kanri-ka (Crisis Management Section)